

**ELEKTRISCHER SEIFENSPENDER** ESS 3768

Elektrische zeepdispenser • Distributeur de savon électrique • Dispensador eléctrico de jabón  
Dosatore di sapone elettrico • Electric Soap Dispenser • Elektryczny dozownik mydła  
Elektromos szappanadagoló • Дозатор жидкого мыла • موزع الصابون الكهربائي



**Bedienungsanleitung / Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.


- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**


## Umgang mit Batterien


 Batterien **nicht** aufladen!

 Batterien **nicht** öffnen!

 Polarität (+/-) beachten!

 Von Kindern fernhalten!

 **Explosionsgefahr!**  
Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus.

 Batterien **nicht** kurzschließen!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

## Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Gerätes.
2. Legen Sie 4 Batterien des Typs AAA/R03 in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Einen Hinweis finden Sie im Batteriefach.
3. Verschießen Sie das Batteriefach wieder mit der Abdeckung.

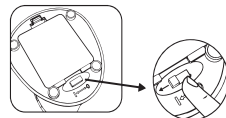
#### **HINWEIS:**

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien/Akkus.

## Anwendungshinweise

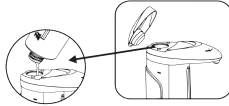
### Gerät ein-/ausschalten

- Stellen Sie den Schalter auf der Unterseite des Gerätes auf Position **I**, um das Gerät einzuschalten.
- Das Gerät schalten Sie aus, in dem Sie den Schalter auf Position **0** stellen.



## Tank befüllen

Öffnen Sie die Tankabdeckung und füllen Sie die entsprechende Flüssigkeit ein. Beachten Sie die MAX Markierung am Tank.



### **i** HINWEIS:

Die Füllmenge beträgt bis zu 330 ml.

## Bedienung

### **i** HINWEIS:

- Das Gerät wird mittels Sensortechnik ausgelöst. Achten Sie daher vor dem Einschalten des Gerätes darauf es nur von Hinten zu greifen, um eine ungewollte Aktivierung zu vermeiden.
- Während des Betriebs schaltet sich die Beleuchtung im Tank ein.

### **⚠** ACHTUNG:

Die LED kann **nicht** von Ihnen gewechselt werden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, rutschfeste Fläche.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Ausgabeöffnung. Das Gerät schaltet sich selbstständig ein.

### **i** HINWEIS:

Stellen Sie ggf. eine Abtropfschale unter die Ausgabeöffnung, um z. B. nachtropfende Flüssigkeit aufzufangen.

## Reinigung

### **⚠** ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
  - Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
  - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Entnehmen Sie die Batterien.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
  - Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

## Interdentalbürsten

Je nach Zusammensetzung der Flüssigkeit kann es in seltenen Fällen zu einem Antrocknen der Flüssigkeit kommen. Um die Reinigung zu erleichtern, nutzen Sie die beiliegenden Interdentalbürsten. Diese können Sie alternativ auch im Drogeriemarkt erwerben.

### **⚠** ACHTUNG:

Versuchen Sie bitte längere Standzeiten, währenddessen das Gerät nicht benutzt wird, weitestgehend zu vermeiden.

## Technische Daten

Modell: ..... ESS 3768  
 Batterie: ..... 4 × 1,5V Typ AAA/R03  
 Nettogewicht: ..... ca. 236 g

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät ESS 3768 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.

Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

### Garantieabwicklung

#### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Ga-

rantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

### Batterieentsorgung

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:

#### **ACHTUNG:**

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt, wordt schoongemaakt of defect is.
- Het apparaat niet gebruiken als schade wordt geconstateerd.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Omgaan met batterijen



**Niet opladen!**



**Niet uit elkaar halen!**



**Plaats correct!**



**Houd uit de buurt van kinderen!**



**Gevaar voor explosie!**

Stel de batterijen **niet** bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.



**Niet kortsluiten!**

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, verwijder de batterijen.
- In het geval van lekkende batterijen, zorg ervoor geen vloeistof in uw ogen of op de slijmvliezen te wrijven. In geval van contact, was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Zoek medische hulp als irritatie aanhoudt.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar of nieuwe met oude batterijen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

## Batterijen installeren

(Batterijen niet meegeleverd)

1. Verwijder de beschermkap van het batterijcompartiment onderop het apparaat.
2. Plaats 4 AAA/R03 batterijen in het batterijcompartiment. Let goed op de juiste polariteit. U vindt een opmerking in het batterijcompartiment.
3. Sluit het batterijcompartiment weer af met de beschermkap.

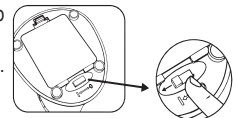
#### **OPMERKING:**

Gebruik geen oplaadbare batterijen/accu's.

## Opmerkingen voor het gebruik

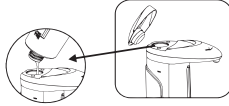
### Het apparaat aan/uit zetten

- Zet de schakelaar onderop het apparaat in stand **I** om het apparaat aan te zetten.
- Zet het apparaat uit door de schakelaar op stand **O** te zetten.



### Vul het reservoir

Open het deksel van het reservoir en vul met geschikte zeep. Let op de MAX-merking op het reservoir.



#### **i** OPMERKING:

Inhoud: tot 330 ml.

### Bediening

#### **i** OPMERKING:

- Het apparaat wordt geactiveerd door middel van sensor technologie. Daarom dient u voor u het apparaat aanzet, te zorgen dat u het alleen aan de achterkant vastpakt om onbedoelde activering te voorkomen.
- De verlichting in het reservoir gaat aan tijdens het gebruik.

#### **△** LET OP:

U kunt de LED **niet** vervangen.

1. Zet het apparaat aan.
2. Plaats het apparaat op een vlak, niet glad oppervlak.
3. Houd uw hand onder de zeepuitgang. Het apparaat schakelt vanzelf in.

#### **i** OPMERKING:

Plaats, indien nodig, een lekbakje onder de zeepuitgang, om bijv. lekkende zeep op te vangen.

### Reiniging

#### **△** LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water, hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voor u het schoonmaakt. Verwijder de batterijen.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

### Interdentale ragers

Afhankelijk van de samenstelling van de zeep, kan in sommige gevallen de zeep uitdrogen. Om het reinigen makkelijker te maken, gebruikt u de meegeleverde interdentale ragers. U kunt deze ook bij de drogist kopen.

### Technische gegevens

Model:..... ESS 3768  
 Batterij:..... 4 × 1,5 V type AAA/R03  
 Nettogewicht: ..... ong. 236 g

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

### Verwijdering

#### Batterijen weggooien

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

#### **△** LET OP:


Batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

#### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven  verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas en cas de nettoyage ou de panne.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes ; remettez-le à un spécialiste agréé.
- N'utilisez que les accessoires originaux.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

## Manipulation des piles



**Ne pas recharger !**



**Ne pas démonter !**



**Insérez correctement !**



**Éloignez-les des enfants !**



**Danger d'explosion !**

**N'exposez pas les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.**



**Ne pas court-circuiter !**

- L'acide contenu dans les piles peut fuir. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les piles.
- Si la pile fuit, veillez à ne pas appliquer le liquide sur les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, lavez les mains et rincez les yeux avec de l'eau claire. Consultez un médecin, si l'irritation persiste.
- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

## Installez les piles

(Piles non incluses)

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles au bas de l'appareil.
2. Insérez 4 piles AAA/R03 dans le compartiment des piles. Veuillez respecter le sens des polarités. Vous trouverez une mention relative à la polarité dans le compartiment des piles.
3. Fermez le compartiment des piles en remettant le couvercle en place.

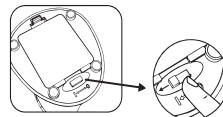
#### **NOTE :**

N'utilisez pas batteries rechargeables / d'accumulateurs.

## Notes d'utilisation

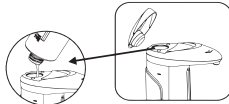
### Allumer / éteindre l'appareil

- Faites basculer l'interrupteur au bas de l'appareil sur la position **I** pour allumer l'appareil.
- Éteignez l'appareil en réglant l'interrupteur sur la position **0**.



## Remplir le réservoir

Ouvrez le couvercle du réservoir et versez le liquide approprié. Tenez compte de la marque MAX sur le réservoir.



### **i** NOTE :

Capacité : jusqu'à 330 ml.

## Fonctionnement

### **i** NOTE :

- L'appareil fonctionne au moyen de la technologie de capteur. Par conséquent, avant d'allumer l'appareil, veillez à ne le saisir que par l'arrière pour éviter tout actionnement involontaire.
- L'éclairage à l'intérieur du réservoir s'allumera pendant le fonctionnement.

### **⚠** ATTENTION :

Vous ne pouvez pas remplacer le LED.

1. Allumez l'appareil.
2. Placez l'appareil sur une surface plane et antidérapante.
3. Mettez votre main sous l'orifice de distribution. L'appareil fonctionnera de lui-même.

### **i** NOTE :

Si nécessaire, placez un bac de récupération sous l'orifice de distribution pour recueillir le liquide qui s'écoule, par exemple.

## Nettoyage

### **⚠** ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, les composants électroniques peuvent s'abîmer.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Retirez les piles.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

## Brosses interdentaires

Dans de rares cas, du liquide peut sécher en fonction de sa composition. Utilisez les brosses interdentaires fournies pour nettoyer plus facilement. Sinon, vous pouvez les acheter dans une pharmacie.

## Données techniques

Modèle : ..... ESS 3768  
Piles : ..... 4 × 1,5 V type AAA/R03  
Poids net : ..... env. 236 g

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

## Élimination

### Élimination des piles

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :

### **⚠** ATTENTION :

Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers !

- Enlevez les piles de l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.



## Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- Apague el aparato cuando no lo utilice, para su limpieza o en caso de avería.
- No haga funcionar un aparato que esté dañado.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Use exclusivamente accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.  
**¡Existe peligro de asfixia!**

## Manipulación de las pilas



**¡No las cargue!**



**¡No las desmonte!**



**¡Introdúzcalas correctamente!**



**¡Manténgalas lejos de los niños!**



**¡Riesgo de explosión!**

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.



**¡No las cortocircuite!**

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo, retire las baterías.
- En caso de una batería con fuga, asegúrese de no frotarse el líquido en los ojos ni en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia. Busque asistencia médica si las molestias persisten.
- No mezcle las pilas de diferentes tipos ni las pilas nuevas con viejas.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

## Introducir baterías

(Baterías no incluidas)

1. Abra la tapa del compartimiento de baterías en la parte inferior del aparato.
2. Introduzca 4 baterías AAA/R03 en el compartimiento de baterías. Asegúrese de usar la polaridad correcta. Encontrará una nota en el compartimiento de baterías.
3. Cierre el compartimiento de baterías con la tapa de nuevo.

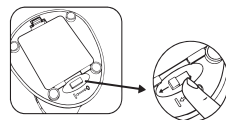
#### NOTA:

No use baterías/acumuladores recargables.

## Notas de uso

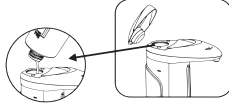
### Encender/apagar el aparato

- Ponga el interruptor de la parte inferior del aparato en posición **I** para encender el dispositivo.
- Apague el aparato poniendo el interruptor en posición **0**.



### Llenar el depósito

Abra la tapa del depósito y vierta el líquido adecuado. Tenga en cuenta la marca MAX del depósito.



**NOTA:**

Capacidad: hasta 330 ml.

### Uso

**NOTA:**

- El aparato se activa mediante tecnología de sensor. Por lo tanto, antes de encender el aparato, asegúrese de agarrarlo solamente por la parte posterior para evitar su activación accidental.
- La iluminación del depósito se activará durante el funcionamiento.

**ATENCIÓN:**

No puede sustituir el LED.

1. Encienda el aparato.
2. Ponga el aparato sobre una superficie plana y antideslizante.
3. Ponga la mano bajo la salida de descarga. El aparato se activará automáticamente.

**NOTA:**

Si es necesario, ponga una bandeja bajo la apertura de descarga para recoger, por ejemplo, líquido sobrante.

### Limpieza

**ATENCIÓN:**

- No sumerja el aparato en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
  - No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
  - No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Saque las baterías.
  - Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
  - Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

### Cepillos interdentes

Según la composición del líquido, en raras ocasiones el líquido puede secarse. Para facilitar la limpieza, use los cepillos interdentes incluidos. Alternativamente, puede comprarlos en una farmacia.

### Datos técnicos

Modelo: ..... ESS 3768  
 Batería: ..... 4 × 1,5V tipo AAA/R03  
 Peso neto: ..... aprox. 236 g

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

### Eliminación

#### Eliminación de baterías

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

**ATENCIÓN:**

Las baterías usadas no deben desecharse con los residuos domésticos.

- Las baterías deben sacarse del aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

#### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

#### **NOTA:**

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Spegnerlo il dispositivo se non in uso, per la pulizia o in caso di guasto.
- Non utilizzare un dispositivo guasto.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

## Gestione delle batterie



**Non caricare!**



**Non smontare!**



Inserire correttamente!



Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!



**Pericolo di esplosione!**

Non esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.



**Non mettere in corto-circuito!**

- Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Se l'apparecchio non si usa per lunghi periodi di tempo, togliere le batterie.
- In caso di perdite dalle batterie, evitare che il liquido entri in contatto con gli occhi oppure con la mucosa. In caso di contatto, lavare le mani e risciacquare gli occhi con acqua pulita. Contattare un medico in caso il fastidio persista.
- Non mescolare batterie di tipi diversi né batterie nuove e vecchie.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

## Inserimento delle batterie

(Batterie non incluse)

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie situato nel lato inferiore dell'apparecchio.
2. Inserire 4 x batterie AAA/R03 nel vano batterie. Assicurarsi di rispettare la polarità corretta. All'interno del vano batterie potrà essere trovata una nota.
3. Richiudere il vano batterie con il coperchio.

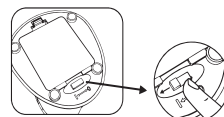
#### **NOTA:**

Non utilizzare batterie ricaricabili/accumulatori.

## Note per l'uso

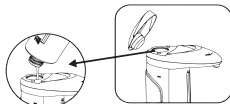
### Accensione/spengimento dell'apparecchio

- Impostare l'interruttore situato nel lato inferiore dell'apparecchio in posizione **I** per accendere l'apparecchio.
- Spegnerlo l'apparecchio impostando il medesimo interruttore in posizione **0**.



## Riempire il serbatoio

Aprire il coperchio del serbatoio e versare il liquido adatto. Prestare attenzione alla marcatura MAX sul serbatoio.



### **i** NOTA:

Capacità: fino a 330 ml.

## Funzionamento

### **i** NOTA:

- L'apparecchio viene attivato tramite una tecnologia a sensori. Pertanto, prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi di afferrarlo solamente dal retro per evitare attivazioni involontarie.
- L'illuminazione all'interno del serbatoio si attiverà durante il funzionamento.

### **⚠** ATTENZIONE:

Il LED **non** può essere sostituito.

1. Accendere l'apparecchio.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, antiscivolo.
3. Posizionare la mano sotto l'uscita di erogazione. L'apparecchio si attiverà autonomamente.

### **i** NOTA:

Se necessario, posizionare una vaschetta di sgocciolamento sotto l'apertura di erogazione, per raccogliere ad esempio eventuali sgocciolamenti di liquido.

## Pulizia

### **⚠** ATTENZIONE:

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
  - Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
  - Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima della pulizia. Rimuovere le batterie.
  - Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
  - Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

## Spazzolini interdentali

A seconda della composizione del liquido, in rari casi quest'ultimo potrebbe essiccarsi. Per agevolare la pulizia, utilizzare gli spazzolini interdentali forniti in dotazione. In alternativa, è possibile acquistarli in farmacia.

## Dati tecnici

Modello:..... ESS 3768

Batteria:.....4 × 1,5V tipo AAA/R03

Peso netto:..... ca. 236g

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

## Smaltimento

### Smaltimento delle batterie

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:

### **⚠** ATTENZIONE:


Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo  e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Turn the appliance off when not in use, for cleaning or in case of failure.
- Do not operate a damaged appliance.
- Do not repair the appliance yourself, but rather consult an authorised expert.
- Only use original accessories.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the plastic foil.  
**There is a danger of suffocation!**

## Handling of Batteries



Do not charge!



Do not disassemble!



Insert correctly!



Keep away from children!



**Danger of explosion!**

Do not expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.



Do not short circuit!

- Batteries can leak battery acid. If the appliance is not in use for a long period of time, remove the batteries.
- In case of battery leakage, make sure not to rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In case of contact, wash your hands and rinse your eyes with clear water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

## Inserting the Batteries

(Batteries not included)

1. Remove the cover of the battery compartment at the bottom of the appliance.
2. Insert 4 x type AAA/R03 batteries into the battery compartment. Please ensure correct polarity. You will find a note in the battery compartment.
3. Close the battery compartment with the cover again.

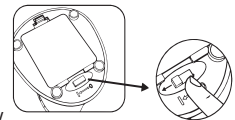
#### **NOTE:**

Do not use rechargeable batteries / accumulators.

## Notes for Use

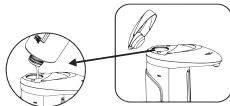
### Turn On / Off the Appliance

- Set the switch at the bottom of the appliance to position **I** to switch the appliance on.
- Switch the appliance off by setting the switch to position **0**.



### Fill Up the Tank

Open the tank cover and pour in the appropriate liquid. Take note of the MAX marking on the tank.



#### **i** NOTE:

Capacity: up to 330 ml.

### Operation

#### **i** NOTE:

- The appliance is activated by means of sensor technology. Therefore, before switching on the appliance, make sure that you only grip it from the back to avoid unintentional activation.
- The lighting in the tank will turn on during operation.

#### **⚠** CAUTION:

You **cannot** replace the LED.

1. Switch on the appliance.
2. Place the appliance on a flat, non-slip surface.
3. Put your hand under the discharge outlet. The appliance will switch on by itself.

#### **i** NOTE:

If necessary, place a drip tray under the discharging opening, to collect, e. g., dripping liquid.

### Cleaning

#### **⚠** CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water, this could cause a damaged of the electronic components..
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Always switch off the appliance before cleaning. Remove the batteries.
- Clean the appliance with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the appliance!
- Dry the appliance well after cleaning with a dry and soft cloth.

### Interdental Brushes

Depending on the composition of the liquid, in rare cases the liquid may dry out. To make cleaning easier, use the included interdental brushes. Alternatively, you can purchase these in the chemist's shop.

#### **⚠** CAUTION:

Please try as far as possible to avoid long periods of stand-still during which the appliance is not used.

### Technical Data

Model:..... ESS 3768  
 Battery:..... 4 × 1.5 V type AAA/R03  
 Net weight:..... approx. 236 g

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

### Disposal

#### Disposal of Batteries

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:

#### **⚠** CAUTION:

Batteries must not be disposed of with household waste!

- The batteries must be removed from the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

#### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Wyłączyć urządzenie, kiedy nie jest używane, w celu czyszczenia lub w przypadku awarii.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Obchodzenie się z bateriami



**Nie** doładowuj!



**Nie** demontuj!



Włóż poprawnie!



Trzymać je z dala od dzieci!



**Zagrożenie wybuchem!**

**Nie** wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.



**Nie** zwierać!

- Baterie mogą wyciekać. W razie długich okresów nieużytkowania baterie należy wyjąć.
- W razie wycieku baterii, uważać, aby nie wetrzeć cieczy do oczu ani na błony śluzowe. W razie kontaktu, umyć ręce i opłukać oczy czystą wodą. W razie utrzymywania się jakiegokolwiek dyskomfortu, skonsultować się z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnego rodzaju ani nowych baterii ze starymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

## Założenie baterii

(Baterie poza kompletem)

1. Zdejmij osłonę komory baterii w dolnej części urządzenia.
2. Włóż 4x baterie AAA/R03 do komory baterii. Proszę pamiętać o właściwej biegunowości. W komrze znajdują się wskazówki.
3. Załóż z powrotem osłonę komory na baterie.

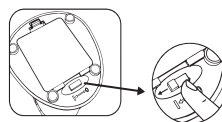
#### **WSKAZÓWKA:**

Nie używaj baterii / akumulatorów wielokrotnego ładowania.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

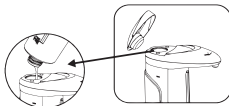
### Włącz/wyłącz urządzenie

- Ustaw przełącznik na dole urządzenia w pozycji **I**, aby włączyć urządzenie.
- Ustaw przełącznik na dole urządzenia w pozycji **O**, aby wyłączyć urządzenie.



## Napełnij zbiornik

Otwórz pokrywę zbiornika i wlej odpowiednią ciecz. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX na zbiorniku.



### **i** WSKAZÓWKA:

Pojemność: do 330 ml.

## Obsługa

### **i** WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest aktywowane za pomocą technologii czujników. Dlatego przed włączeniem urządzenia chwytaj je tylko od tyłu, aby uniknąć niezamierzonego włączenia.
- Podczas pracy włącza się oświetlenie w zbiorniku.

### **△** UWAGA:

Nie można wymienić diody LED.

1. Włącz urządzenie.
2. Postaw urządzenie na płaskiej, antypoślizgowej powierzchni.
3. Włóż rękę pod wylot. Urządzenie włączy się samoczynnie.

### **i** WSKAZÓWKA:

W razie potrzeby pod otwór spustowy podłóżycie tackę ociekową, aby zbierać np. kapiącą ciecz.

## Czyszczenie

### **△** UWAGA:

- Nie zaniczaj urządzenie w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wyjąć baterie.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

### Szczoteczki międzyzębowe

W zależności od składu płynu, w rzadkich przypadkach może on wysychać. Aby ułatwić czyszczenie, użyj dołączonych szczoteczki międzyzębowych. Alternatywnie można je kupić w aptece.

## Dane techniczne

Model:..... ESS 3768  
Bateria:..... 4 × 1,5V typ AAA/R03  
Masa netto: ..... ok. 236 g

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole



## Usuwanie

### Usuwanie baterii

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



#### **UWAGA:**

Nie wolno wyrzucać baterii z odpadami gospodarstwa domowego!

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Típeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A készüléket soha se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, tisztítás vagy hiba esetén.
- Sérülten ne használja a készüléket.
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szervizhez.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fuldás veszélye állhat fenn!**

## Az elemek kezelése



**Tilos** tölteni!



**Ne** szerelje szét!



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra!



Tartsa távol gyerekektől!



**Robbanásveszély!**

**Ne** tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.



**Ne** zárja rövidre!

- A telepekből sav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki a telepeket.
- Az elem megfolyása esetén ügyeljen rá, hogy ne dörzsölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz.
- Ne keverje a különböző típusú, illetve régi és az új elemeket.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

## Tegye bele az elemeket

(Az elemek nem a tartozék részei)

1. Vegye le a készülék tetején található elemtartó fedelét.
2. Helyezzen 4 db AAA/R03 elemet az elemtartóba. Kérjük ügyeljen a helyes polarításra. Ezzel kapcsolatban jelzés található az elemtartóban.
3. Zárja vissza az elemtartót a fedelével.



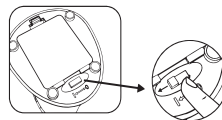
#### MEGJEGYZÉS:

Ne használjon újratölthető elemeket / akkumulátorokat.

## Megjegyzések használatra

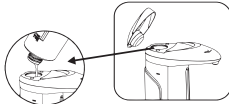
### Kapcsolja be/ ki a készüléket

- A készülék bekapcsolásához fordítsa el a készülék alján található kapcsolót **I** állásba.
- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló **O** helyzetbe állításával.



## Töltse fel a tartályt

Nyissa ki a tartály fedelét, és öntse bele a megfelelő folyadékot. Figyeljen a tartályon található MAX jelölésre.



### **i** MEGJEGYZÉS:

Kapacitás: 330 ml-ig.

## Használat

### **i** MEGJEGYZÉS:

- A készüléket szenzortechnika hozza működésbe. Ezért a készülék bekapcsolása során figyeljen arra, hogy hátulról nyúljon a készülékhez, hogy az ne kapcsolódjon be véletlenül.
- A tartály világítása használat közben bekapcsol.

### **Δ** VIGYÁZAT:

A LED **nem** cserélhető.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Helyezze a készüléket sima, csúszásmentes felületre.
3. Tegye a kezét a kifolyónyílás alá. A készülék automatikusan bekapcsol.

### **i** MEGJEGYZÉS:

Ha szükséges, tegyen egy cseptálcát a kifolyónyílás alá, pl. a lecsöpöpnő folyadék összegyűjtésére.

## Tisztítás

### **Δ** VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Tisztítás előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az elemeket.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával.

### Interdentális kefe

A folyadék összetételétől függően ritkán, de előfordulhat, hogy a folyadék beszárad. A tisztítás megkönnyítése érdekében használja a mellékelt interdentális kefé. A későbbiekben megvásárolhatja őket a gyógyszerutárakban.

## Műszaki adatok

Modell:..... ESS 3768  
Elem: ..... 4 x 1,5V AAA/R03 típusú  
Nettó súly: ..... kb. 236 g

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kissebzültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

## Selejtezés

### Az elemek megsemmisítése

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:

### **Δ** VIGYÁZAT:

Az elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Az elemeket vegye ki a készülékből.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- Если не используете, чистите, а также при неисправности, отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, лучше проконсультируйтесь у специалиста.
- Используйте только оригинальные насадки на прибор.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Как обращаться с батарейками



Не заряжать!



Не разбирать!



Вставляйте правильно!



Держите их вдали от детей!



**Опасность взрыва!**

Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.



Не допускать короткого замыкания!

- Из батареек может вытекать кислота. Если данный прибор не используется в течение длительного времени, выньте батареи.
- В случае вытекания электролита, остерегайтесь попадания кислоты в глаза и на слизистые. В случае попадания, промойте чистой водой. Обратитесь к врачу в случае сохранения дискомфорта.
- Не используйте батарейки разных типов или новые и старые батарейки вместе.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батареи в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

## Вставка батареек

(Батарейки в комплект не входят)

1. Снимите крышку отсека батареек в нижней части прибора.
2. Вставьте 4 батарейки типа AAA/R03 в отсек батареек. Обратите внимание на правильную полярность. В отсеке батареек вы найдете соответствующее обозначение.
3. Снова закройте крышкой отсек батареек.

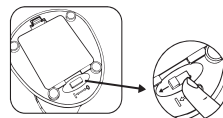
#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Не используйте перезаряжаемые батарейки / аккумуляторы.

## Примечания по использованию

### Включение / выключение прибора

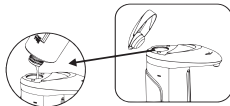
- Чтобы включить прибор, установите переключатель снизу прибора в положение I.



- Чтобы выключить прибор, установите переключатель в положение **0**.

### Заполнение бачка

Откройте крышку бачка и налейте соответствующую жидкость. Обратите внимание на отметку максимального значения MAX на бачке.



#### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Вместимость: до 330 мл

### Использование

#### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

- Прибор приводится в действие с помощью сенсорной технологии. Поэтому перед включением прибора убедитесь, что вы берете его только с задней части, чтобы не допустить непреднамеренного включения.
- В процессе работы освещение в бачке будет включаться.

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Светодиод **нельзя** заменять.

1. Включение прибора.
2. Установите прибор на ровную не проскальзывающую поверхность.
3. Поставьте руку под выпускное отверстие. Прибор включится автоматически.

#### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Если необходимо, поставьте под выпускным отверстием влагосборный поднос, чтобы собирать, например, капельную жидкость.

### Чистка

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Всегда выключайте прибор перед очисткой. Выньте батарейки.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!

- Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.

### Межзубные ершики

В зависимости от композиции жидкости, в редких случаях она может высыхать. Для облегчения чистки используйте прилагаемые межзубные ершики. Как альтернатива, вы можете приобрести их в аптеке.

### Технические данные

Модель: ..... ESS 3768  
 Батарейки: ..... 4 × 1,5 В ти AAA/R03  
 Вес нетто: .....прибл. 236 г

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

### Утилизация

#### Утилизация аккумулятора

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:

#### **⚠** ВНИМАНИЕ:

Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейки из батарейного отсека.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

#### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

## البيانات الفنية

الطراز:.....ESS 3768  
البطارية:.....R03 / AAA من النوع فولت 1,5 x 4  
الوزن الصافي:.....تقريباً 236 جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيحه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

## التخلص من الجهاز

### التخلص من البطارية

يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:



تنبيه:

لا ترمِ البطاريات مع النفايات المنزلية!

- أزل البطاريات من حجرة البطارية.
- التخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدك أو البلدية.

### معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

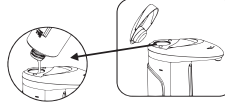


## ملء الخزان

افتح غطاء الخزان ثم صب السائل المطلوب. ولاحظ العلامة MAX على الخزان.

### ملاحظة:

السعة: حتى 330 مللي.



## التشغيل

### ملاحظة:

- يتم تنشيط الجهاز بتقنية الاستشعار. لذلك، تأكد قبل تشغيل الجهاز من إمساكه من الخلف فقط لتجنب التنشيط غير المقصود.
- سوف تعمل الإضاءة الموجودة في الخزان أثناء التشغيل.

### تنبيه:

لا يمكن تبديل المبة ليد (LED).

1. قم بتشغيل الجهاز.
2. ضع الجهاز على سطح مستوي غير قابل للانزلاق.
3. ضع يدك تحت منفذ التفريغ. وسيتم تشغيل الجهاز من تلقاء نفسه.

### ملاحظة:

إذا لزم الأمر، ضع صينية التنقيط أسفل فتحة التفريغ لتجميع سائل التنقيط على سبيل المثال.

## التنظيف

### تنبيه:

- لا تغمر الجهاز في الماء: فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

- أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل التنظيف، وانزع البطاريات.
- نظّف الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً. تأكد من عدم وصول الرطوبة أو المياه إلى داخل الجهاز!
- جفف الجهاز جيداً بعد التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.

### فُرْش ما بين الأسنان

قد يجف السائل على حسب تركيبته في حالات نادرة، وإضافة سهولة على عملية التنظيف، يمكنك استخدام فرشاة ما بين الأسنان المشمولة. وبدلاً من ذلك يمكنك شراءها من الصيدلية.

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا، نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

#### تحذير: ⚠️

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### تنبيه: ⚠️

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

#### ملاحظة: ⓘ

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## ملاحظات عامة

- اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو غيره من السوائل.
- أوقف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه، أو لغرض التنظيف أو حالة حدوث عطل.
- لا تُشغل جهازاً تالفاً.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل افحصه لدى خبير معتمد.
- استخدام الأدوات الملحقة الأصلية فقط.
- ضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

#### تحذير: ⚠️

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## التعامل مع البطاريات

لا تقم بالشحن! ⚠️

لا تقم بالتفكيك! ⚠️

أدخل البطارية بشكل صحيح! ⚠️

تُحفظ بعيداً عن الأطفال! ⚠️

خطر الانفجار! ⚠️

لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

لا توصل البطارية بدائرة قصر! ⚠️

- يُمكن أن تُسبب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، اخرج البطارية من الجهاز.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخلط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

## إدخال البطاريات

(البطاريات غير مدرجة)

- أزل غطاء حجرة البطارية الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز.
- أدخل 4 بطاريات من نوع R03/AAA في حجرة البطارية. يُرجى التأكد من صحة القطبية. سوف تجد ملحوظة في حجرة البطارية.
- أغلق حجرة البطارية بالغطاء مجدداً.

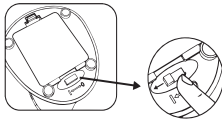
#### ملاحظة: ⓘ

احرص على عدم استخدام البطاريات القابلة للشحن /المُراكم.

## ملاحظات بشأن التشغيل

### تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

- اضبط المفتاح الموجود في الجزء السفلي من الجهاز على الوضع لتشغيله.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضبطه على الوضع 0.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

**ESS 3768**

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesięce gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyege/je, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •  
تاريخ الترخا، و ختم الترخا، و التوقيع



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.clatronic-germany.de](http://www.clatronic-germany.de)



Internet: <http://www.clatronic-germany.de>

Made in P.R.C.

Stand: 08/2020